

Course Syllabus/Outline Development Form

1. NAME OF COURSE:

ITSE 6087 Localization Tools

2. NUMBER OF CLOCK HOURS:

8 hrs

3. COURSE DESCRIPTION:

This course will introduce the student to tools used and issues encountered in the translation and localization of computer software into languages and locales other than U.S. English. The course will consist of lectures, discussion and case study examples. The localization tools require a PC running Windows.

4. COURSE OBJECTIVES:

- a. Define localization vs. translation
- b. Define what a hard-coded string in software code is and describe and it impacts translation
- c. Describe the importance of source control in a software development and machine translation environment
- d. Describe the benefits of using Translation Memory (TM) and software localization tools
- e. Describing the pros and cons of using Machine Translation tools

5. RATIONALE:

As more commerce moves to electronic mediums at the same time that more companies realize the importance of global markets, the need has arisen for professionals trained in the development and delivery of globally-enable electronic commerce tolls. This course contributes to that training.

6. REQUIRED MATERIALS:

Students will be provided with handouts by the instructor

7. EVALUATION:

1. Class participation
2. Test score
3. Attendance

8. COURSE OUTLINE:

Introduction

1. What needs to be localized
2. Tools classification criteria
3. Basic concepts
4. Key tools - Overview
5. Conclusion

Exercises:

Students will be provided with a number of hand-on exercises to gain practical exposure to the main concepts and benefits of using software localisation tools